

**IMPORTANT:** This is a single user product that should not be shared between moms. Use by more than one person may present a health risk, affect product performance and voids warranty.

This is a personal care product and therefore cannot be returned once opened. If you require personal assistance with your pump or have lost or broken parts, please contact our Customer Service Department.

**Simplisse, Incorporated**

St. Louis, Missouri USA

**Customer Service Department**

Toll Free: 877-962-2525

M-F 8:00 am - 4:30 pm Central Time

email; support@simplisse.com

**simplisse.com**

© 2010 Simplisse, Inc.

Printed in the USA

U.S. and Other Patents Pending

Manufactured by Simplisse, Incorporated, including parts from the US and China.

**IMPORTANTE:** Este es un artículo para ser usado por un único usuario y no debe ser compartido entre mamás. El uso por más de una persona puede presentar un riesgo para la salud, afectar el desempeño del producto y anula la garantía.

Éste es un producto de cuidado personal y por lo tanto no puede ser devuelto después de abrirlo. Si necesita ayuda personal para el uso del extractor de leche o si perdió o se averió alguna pieza, por favor llame al Departamento de Atención al Cliente.

**Simplisse, Incorporated**

St. Louis, Missouri USA

**Departamento de Atención al Cliente**

Llamada gratis: 877-962-2525

Lunes a viernes 8 a.m. - 4:30 p.m. horario central

Correo electrónico: support@simplisse.com

**simplisse.com**

©2010 Simplisse, Inc.

Impreso en EE.UU.

Patentes de EE.UU. y otras patentes pendientes.

Fabricado para Simplisse, Incorporated, con piezas de EE.UU. y China.

**IMPORTANT :** Ce produit est conçu pour un seul usager et il ne doit pas être partagé avec d'autres mères. L'utilisation par plus d'une mère peut présenter un risque pour la santé et affecter la performance du produit en plus d'annuler la garantie.

Ce produit est destiné à un usage personnel; il ne peut donc pas être retourné une fois ouvert. Si vous avez besoin d'aide pour le tire-lait ou que vous avez brisé ou perdu des pièces, contactez notre service à la clientèle.

**Simplisse, Incorporated**

St. Louis, Missouri USA

**Service à la clientèle**

Sans frais : 877-962-2525

L-V 8 h 00 à 16 h 30, heure du Centre

Courriel : support@simplisse.com

**simplisse.com**

©2010 Simplisse, Inc.

Imprimé aux États-Unis

Brevets É.-U. et autres en instance

Fabriqué pour Simplisse, Inc.

Assemblé à partir de composantes fabriquées aux États-Unis et en Chine.



# Simplisse™

Double Electric  
Breastfeeding  
Companion™



**INSTRUCTION BOOKLET  
FOLLETO DE INSTRUCCIONES  
LIVRET D'INSTRUCTIONS**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

This is a single user product that should not be shared between moms. Use by more than one person may present a health risk, affect product performance and voids warranty.

When using electrical products, especially when children are present, the following basic safety precautions should always be followed.

**Indications for Use:** A personal use electric powered device used to express milk from the breast of a lactating woman.

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

**DANGER:** To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop this product into water or other liquid.
- Do not reach for an electrical product if it has fallen into water. Unplug immediately.

**WARNING:** To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged into an electrical outlet.
- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not use outdoors, or operate where aerosol (spray) products are being used, or where oxygen is being administered.
- Plug the AC Power Cord into the product first and then into electrical outlet.
- To maintain compliance with the safety standard IEC 60601-1 only use the Breastfeeding Companion with the AC power cord supplied
- Never use while sleepy or when drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- The product has no user serviceable parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## CLEANING

Make sure all Collection Unit parts have been disassembled for cleaning prior to use. Do not wash the **AC Power Cord**. For **Motor Unit**, wipe clean with dry or damp cloth as necessary. For **Tubing**, wipe clean as necessary. Refer to page 6 for additional cleaning information.

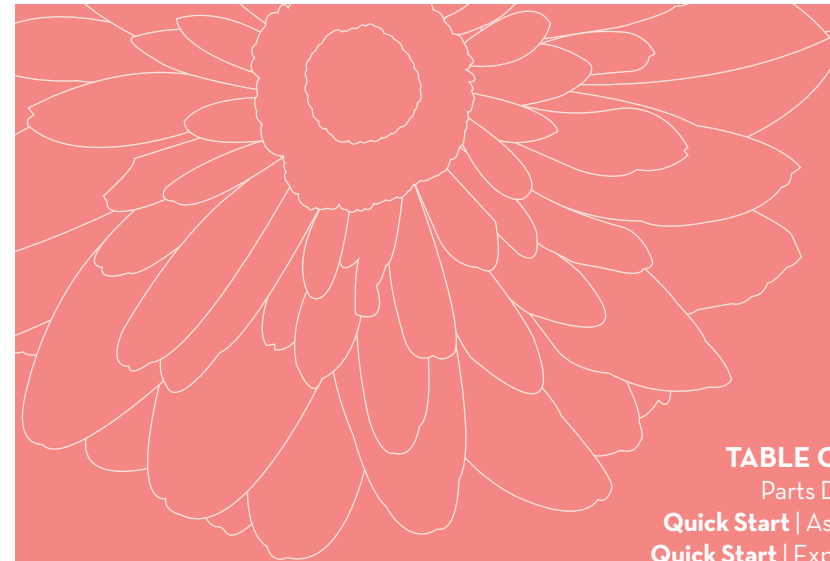
Refer to the Technical Information on the back cover for appropriate storage conditions.

## THE SIMPLISSE STORY

The Simplisse Breastfeeding Companion is a whole new way to think about expressing breastmilk. It was designed to feel like breastfeeding. It features a new Gentle Compression Technology that provides a gentle suction, similar to that of baby. It also has super-soft BabyFace™ Flexible Breastcups that conform and naturally move with mom.

Simplisse is a partnership between lactation consultants and moms. Simplisse was developed from a desire to genuinely improve the experience of breastfeeding moms through advancing milk expression technology and creating products that improve many aspects of the breastfeeding experience. Our objective is to encourage moms to meet their breastfeeding goals and provide breastmilk for their baby as long as they choose. It's the difference you can only get from the Simplisse Breastfeeding Companion and the full line of breastfeeding support products.

**Simplisse: Naturally Better. By Design.™**



### TABLE OF CONTENTS:

Parts Diagram	4
<b>Quick Start</b>   Assembly	<b>5-7</b>
<b>Quick Start</b>   Expressing	<b>7-8</b>
Disassembly	9
Cleaning	10
Assembly	10-12
Expressing Breastmilk	12-14
Storing Breastmilk	14
Preparing Breastmilk	14
Tips	15
Troubleshooting	16

## PARTS DIAGRAM



- A. Stand
- B. Collection Bottle
- C. Silicone Ring
- D. Connector
- E. Outer Breastcup
- F. Inner Breastcup
- G. Sealing Insert
- H. Cap
- I. Tubing
- J. Motor Unit
- K. AC Power Cord

## MOTOR UNIT ASSEMBLY



**IMPORTANT NOTE TO SIMPLISSE MOMS:** If you are a mom who is switching from a traditional breast pump, you may experience a short transition period while your breasts adjust to the compression technology of the Simplisse Breastfeeding Companion.™ This transition period is typically a matter of a few days, and you will still achieve milk flow. But if your milk volume seems slower at first, stick with it and you will see your milk volume return. This will not impact moms who are using an electric pump for the first time.

**This section serves as a quick-start reference for Simplisse moms that are experienced with the Breastfeeding Companion.** It is not a replacement for the complete instructions provided in this Instruction Booklet. Please be sure to read these thoroughly before expressing for the first time.

Before your first use and after all other uses, it is important to wash or sterilize your Breastfeeding Companion. Be sure to follow the complete directions in the Cleaning section of this Instruction Booklet.

## ASSEMBLY

After cleaning, follow these steps to assemble your Collection Units:



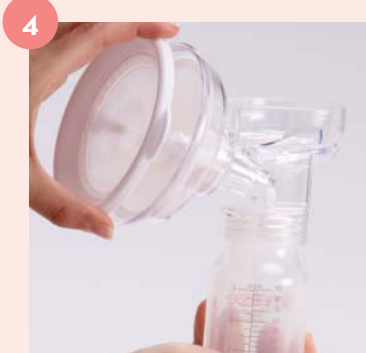
Begin by placing the Silicone Ring into the bottom of the Connector.



Then secure the Collection Bottle to the Connector. Tightening the Collection Bottle firmly will seal the Silicone Ring, but do not over tighten.



Install the Inner Breastcup by pushing it firmly into the Connector opening.



Install the Outer Breastcup by pushing at the edges to secure to the Connector.

Quick Start ▶

5



Make sure the white ribs are aligned with the Inner Breastcup. Make sure the Outer Breastcup is sealed all around.

6



To prepare the Cap, take the Sealing Insert and push it on to the large ring on the underside of the Cap. Make sure the tab is facing down.

7



Install the Cap assembly to the Connector assembly by pivoting the front latch to the Connector.

8



Pull down on the back portion to snap the tab on the Connector.

9



Place the finished Collection Unit into one of the stands.

10



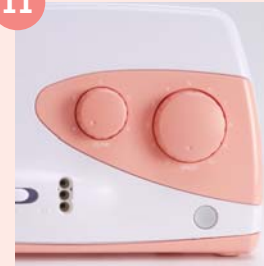
Repeat these steps to assemble the second Collection Unit.

**Note:** Make sure all parts are assembled appropriately and snugly fit. An air tight Collection Unit is necessary to function properly.

# Quick Start ▶

Then follow these steps to prepare the Motor Unit and Tubing:

11



Place the Motor Unit on a sturdy table or desk. Insert the AC Power Cord into the Motor Unit, then plug into your electrical outlet.

12



Orient the short prong towards center of Cap to insert the Tubing into the Collection Unit.

13



Then insert the 3-prong end of the Tubing into the Motor Unit. It can only be installed in one orientation. Repeat Steps 12 and 13 for the second Collection Unit.

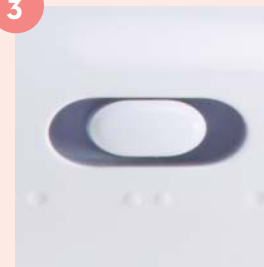
## EXPRESSING BREASTMILK

Our Simplisse Breastfeeding Companion is a whole new way to think about expressing breastmilk. It features a new compression technology and super-soft flexible breastcups.

Once your Collection Unit is cleaned and assembled, you are ready to begin expressing. Our Breastfeeding Companion allows you to express from both breasts or from one breast.

- 1 Make sure your hands and breasts are clean.
- 2 Make sure the Motor Unit is plugged in, and make sure that the Motor Unit, Tubing, and Collection Units are connected properly.

3



For Double Expressing, make sure the Tubing Portal switch is at the center position.



For Single Expressing, make sure the Tubing Portal switch is at the left or right position.

4



Turn the Motor Unit on by pushing the Power Button.

# Quick Start ▶

5



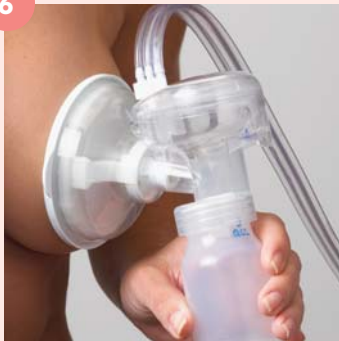
To begin, set the Flow dial to “C” and the Speed dial to “5”. These are good positions to start with and can be adjusted at any time for your comfort.

The Flow dial regulates the airflow that the Breastfeeding Companion generates. The Speed dial determines the rate of the cycle.

You may hear an airy, wispy noise. This comes from the Valve and is completely normal.

**Note:** The Simplisse Breastfeeding Companion is designed to automatically shut off after 30 minutes.

6



Apply the Collection Units to your breasts, one at a time. Position the Breastcups, nipple centered, firm enough to ensure a seal with no air leaks.

**Note:** Be sure to always hold your Collection Units level when expressing. This ensures that your Breastfeeding Companion performs as intended.

7



Then position the Breastcup of the second Collection Unit.

8 Once you have achieved Let-Down, adjust the Flow and Speed dials as necessary until they are comfortable for you. **Let-Down is the biological trigger to release breastmilk and it's the first step for a successful pumping session.**

9 Breastmilk should begin to flow and collect in the bottle. Even if you do not experience milk flow immediately, continue expressing for a few minutes. Your first few times expressing may not yield any milk. This is normal. Never exceed 5 minutes of expressing without milk flow.

10 After expressing, be sure to place the filled Collection Units in the stands. This keeps them stable and helps prevent spilling, and allows you free hands to turn off the Motor Unit and unscrew the Collection Bottles. Always clean or sterilize your Collection Unit parts after every expressing session.

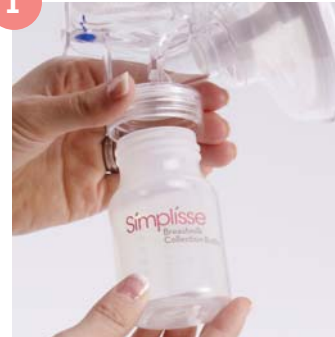
**WARNING:** Expressing milk should not cause pain or discomfort. If you experience pain or discomfort during expressing, stop using the device immediately. The suction can be broken by inserting your finger between your breast and the outer breastcup. You can also break the suction by unscrewing the collection bottle. To turn off the device, push the power button or unplug the power cord from the unit.

# Quick Start ■

## DISASSEMBLY

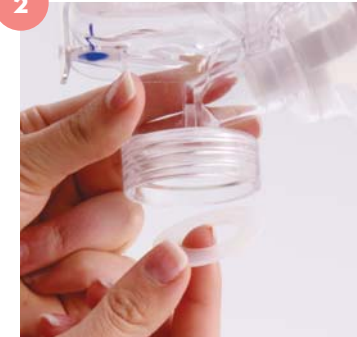
Follow these steps to disassemble the Collection Units for cleaning:

1



First loosen and remove the Collection Bottle from the Connector.

2



Then remove the Silicone Ring from the underside of the Connector.

3



To remove the Outer Breastcup, gently pull on the perimeter tabs to separate it from the Connector.

4



To remove the Inner Breastcup, use your finger to gently pull it loose from the Connector.

5



To remove the Cap, simply pull up on the Cap tab at the back. This will separate from the Connector.

6



With the Cap in hand, pull the Sealing Insert downward to dislodge.



**Note:** The Breastfeeding Companion has a small valve in the Connector. Do not remove this valve. This is a permanent part.

## CLEANING

Before your first use and after all other uses, it is important to wash or sterilize your Breastfeeding Companion:

Make sure all Collection Unit parts have been disassembled for cleaning prior to use. Do not wash the **AC Power Cord**. For **Motor Unit**, wipe clean with dry or damp cloth as necessary. For **Tubing**, wipe clean as necessary.

The Inner Breastcup, Outer Breastcup and Sealing Insert are delicate parts. Please take extra care in cleaning them. It is recommended that you hand wash these parts. Do not use any rough brushes to clean these parts.

**Note:** If the shape of your Inner Breastcup has changed slightly after cleaning, don't worry. It will fit properly into the Connector and resume its shape.

### For Collection Unit parts:

**TO HAND WASH:** Wash all parts in warm, soapy water, rinse well and air dry.

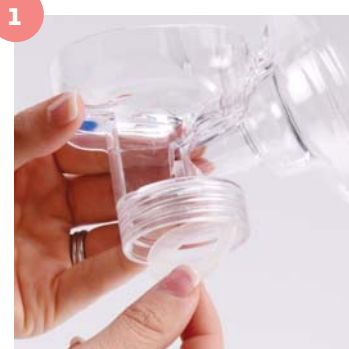
**TO STEAM STERILIZE:** Use a microwave steam sterilizer or steam sterilizer bags. Be sure to follow the instructions that come with your sterilizer or steam bags.

**IN DISHWASHER:** All pump parts are top-rack dishwasher safe. Completely air dry parts and let them cool.

**TO BOIL STERILIZE:** Boil parts for 5 minutes in an open pot. Completely air dry parts and let them cool.

## ASSEMBLY

After cleaning, follow these steps to assemble your Collection Units:



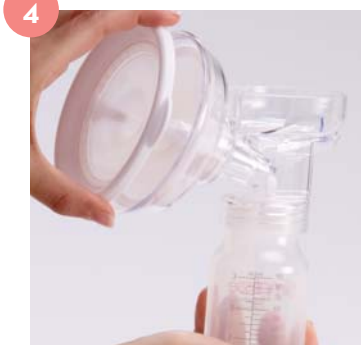
Begin by placing the Silicone Ring into the bottom of the Connector.



Then secure the Collection Bottle to the Connector. Tightening the Collection Bottle firmly will seal the Silicone Ring, but do not over tighten.



Install the Inner Breastcup by pushing it firmly into the Connector opening.



Install the Outer Breastcup by pushing at the edges to secure to the Connector.



Make sure the white ribs are aligned with the Inner Breastcup. Make sure the Outer Breastcup is sealed all around.



To prepare the Cap, take the Sealing Insert and push it on to the large ring on the underside of the Cap. Make sure the tab is facing down.



Install the Cap assembly to the Connector assembly by pivoting the front latch to the Connector.



Pull down on the back portion to snap the tab on the Connector.



Place the finished Collection Unit into one of the stands.



Repeat these steps to assemble the second Collection Unit.

**Note:** Make sure all parts are assembled appropriately and snugly fit. An air tight Collection Unit is necessary to function properly.

Then follow these steps to prepare the Motor Unit and Tubing:



Place the Motor Unit on a sturdy table or desk. Insert the AC Power Cord into the Motor Unit, then plug into your electrical outlet.



Orient the short prong towards center of Cap to insert the Tubing into the Collection Unit.



Then insert the 3-prong end of the Tubing into the Motor Unit. It can only be installed in one orientation. Repeat Steps 12 and 13 for the second Collection Unit.

## EXPRESSING BREASTMILK

Our Simplisse Breastfeeding Companion is a whole new way to think about expressing breastmilk. It features a new compression technology and super-soft flexible breastcups.

### Gentle Compression Technology

The new Gentle Compression Technology gently elicits milk expression. The gentle compression is designed to help minimize tugging and pinching.

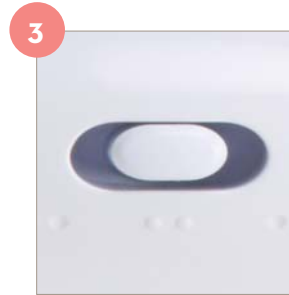
### BabyFace™ Flexible Breastcups

The super-soft Babyface™ Flexible Breastcups conform to mom's breast and naturally move with mom while expressing. The Inner and Outer Breastcups work together to mimic baby's tongue and sucking motions to encourage Let-Down.



Once your Collection Unit is cleaned and assembled, you are ready to begin expressing. Our Breastfeeding Companion allows you to express from both breasts or from one breast.

- 1 Make sure your hands and breasts are clean.
- 2 Make sure the Motor Unit is plugged in, and make sure that the Motor Unit, Tubing, and Collection Units are connected properly.



For Double Expressing, make sure the Tubing Portal switch is at the center position.



For Single Expressing, make sure the Tubing Portal switch is at the left or right position.



Turn the Motor Unit on by pushing the Power Button.



To begin, set the Flow dial to "C" and the Speed dial to "5". These are good positions to start with and can be adjusted at any time for your comfort.

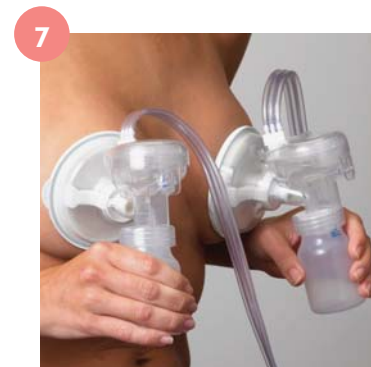
The Flow dial regulates the airflow that the Breastfeeding Companion generates. The Speed dial determines the rate of the cycle.

You may hear an airy, wispy noise. This comes from the Valve and is completely normal.

**Note:** The Simplisse Breastfeeding Companion is designed to automatically shut off after 30 minutes.



Apply the Collection Units to your breasts, one at a time. Position the Breastcups, nipple centered, firm enough to ensure a seal with no air leaks.



Then position the Breastcup of the second Collection Unit.

**Note:** Be sure to always hold your Collection Units level when expressing. This ensures that your Breastfeeding Companion performs as intended.

- 8 Once you have achieved Let-Down, adjust the Flow and Speed dials as necessary until they are comfortable for you. **Let-Down is the biological trigger to release breastmilk and it's the first step for a successful pumping session.**

**9** Breastmilk should begin to flow and collect in the bottle. Even if you do not experience milk flow immediately, continue expressing for a few minutes. Your first few times expressing may not yield any milk. This is normal. Never exceed 5 minutes of expressing without milk flow.



**10** After expressing, be sure to place the filled Collection Units in the stands. This keeps them stable and helps prevent spilling, and allows you free hands to turn off the Motor Unit and unscrew the Collection Bottles. Always clean or sterilize your Collection Unit parts after every expressing session.

**WARNING:** Expressing milk should not cause pain or discomfort. If you experience pain or discomfort during expressing, stop using the device immediately. The suction can be broken by inserting your finger between your breast and the outer breastcup. You can also break the suction by unscrewing the collection bottle. To turn off the device, push the power button or unplug the power cord from the unit.

## STORING & HANDLING BREASTMILK

After expressing your breastmilk, it is important to store and handle it properly.

- ⦿ Make sure your hands and storage containers are clean to avoid contamination of your expressed breastmilk.
- ⦿ Use Breastmilk Collection Bottles or Breastmilk Storage Bags to store your breastmilk—these can be used in the refrigerator or freezer.
- ⦿ Be sure your storage bottle or bag is sealed tightly to ensure freshness of the breastmilk.
- ⦿ Date code your bottles or bags if you do not intend to use your collected breastmilk immediately.
- ⦿ For extended storage, freeze your breastmilk.

**WARNING:** Do not add fresh breastmilk to already frozen breastmilk in a storage container. Do not save breastmilk from a used bottle for another feeding.

## THAWING & PREPARING BREASTMILK

After storing your breastmilk, follow these steps to prepare it for baby.

**WARNING:** Do not microwave breastmilk. Do not microwave Collection Bottles or Storage Bags containing breastmilk. Microwave ovens can create uneven heating which could scald baby and deteriorate the nutrients of breastmilk.

- ⦿ To thaw breastmilk, place the sealed Collection Bottle or Storage Bag in refrigerator or run under cool tap water.
- ⦿ To warm breastmilk, place the sealed Collection Bottle or Storage Bag in warm tap water.
- ⦿ Always check breastmilk temperature before feeding baby.
- ⦿ Use thawed breastmilk immediately or refrigerate up to 24 hours.

**Note:** Do not thaw breastmilk in very hot or boiling water. Once thawed, do not refreeze or refrigerate breastmilk again. Do not allow thawed breastmilk to sit at room temperature.

## Storage Duration of Fresh Breastmilk (For Use with Healthy Full Term Infants)

LOCATION	TEMPERATURE	DURATION
Countertop, table	Room temperature (up to 77°F or 25°C) <i>Containers should be covered and kept as cool as possible; covering the container with a cool towel may keep milk cooler.</i>	<b>6-8 hours</b>
Insulated cooler bag	5-39°F or -15-4°C <i>Keep ice packs in contact with milk containers at all times, limit opening cooler bag.</i>	<b>24 hours</b>
Refrigerator	39°F or 4°C <i>Store milk in the back of the main body of the refrigerator.</i>	<b>5 days</b>
Freezer compartment of a refrigerator	5°F or -15°C	<b>2 weeks</b>
Freezer compartment of refrigerator with separate doors	-0°F or -18°C	<b>3-6 months</b>
Chest or upright deep freezer	--4°F or -20°C <i>Store milk toward the back of the freezer, where temperature is most constant. Milk stored for longer durations in the ranges listed is safe, but some of the lipids in the milk undergo degradation resulting in lower quality.</i>	<b>6-12 months</b>

Reference: Academy of Breastfeeding Medicine. (2004) Clinical Protocol Number #8: Human Milk Storage Information for Home Use for Healthy Full Term Infants. Princeton Junction, New Jersey: Academy of Breastfeeding Medicine.

## TIPS



Breastfeeding and expressing are unique experiences for nursing moms. Please review the suggestions below.

- ⦿ Moms are more likely to successfully express if they are relaxed and thinking about baby. Avoid expressing if you are rushed.
- ⦿ Efficient expressing usually takes patience and practice for moms. Moms that express frequently become accustomed to it and are more likely to have faster Let-Down and more milk flow.
- ⦿ All moms are different. Some experience Let-Down quickly and some moms do not. Some express on their first try and some moms do not.
- ⦿ Do not be discouraged if you are unable to express milk on your first try. Simply take a break and try again later.
- ⦿ Do not be discouraged if you express only a small amount of breastmilk. This is common especially on the first few attempts.
- ⦿ Expressing consistently, in addition to breastfeeding, can help sustain your milk supply over time.
- ⦿ A warm compress or a warm bath/shower can help encourage milk flow.
- ⦿ **WARNING:** Expressing milk should not cause pain or discomfort. If you experience pain or discomfort during expressing, stop using the device immediately. The suction can be broken by inserting your finger between your breast and the outer breastcup. You can also break the suction by unscrewing the collection bottle. To turn off the device, push the power button or unplug the power cord from the unit.

## TROUBLESHOOTING

- For your Breastfeeding Companion to work as designed, all parts must be properly assembled. Make sure all parts are snugly fit so you have an air tight Collection Unit.
- When applying to your breast, make sure the Breastcup is centered around your nipple. Hold the Collection Unit firm enough to your breast for a complete seal all around, but not too firm as this could inhibit milk flow.
- When the Breastcup is applied, make sure that you feel a light suction on your breast.
- Be sure to always hold your Collection Units level when expressing. This ensures that your Breastfeeding Companion performs as intended.
- If you hear an airy, wispy noise as you express, it is completely normal.
- The Simplisse Breastfeeding Companion is designed to automatically shut off after 30 minutes.
- If you require personal assistance or have lost or broken parts, please call our Simplisse Customer Service Department at 877-962-2525.

## Technical Information

Environmental Conditions (Transport and Storage)	
Temperature	-4 °F to 176 °F (-20 °C to 80 °C)
Relative Humidity	10%-90% non-condensing
Environmental Conditions (Operation)	
Temperature	34 °F to 95 °F (0 °C to 35 °C)
Relative Humidity	10%-90% non-condensing
Classification	
<input type="checkbox"/>	Class II
	Type BF
Definitions	
	Attention, consult accompanying documents

This product is for household use.

### Electromagnetic or Other Interference:

This device complies with IEC 60601-1-2 and is unlikely to interfere with other electrical equipment. This device may emit RF energy; if interfering with other devices, relocate.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este es un artículo para ser usado por un único usuario y no debe ser compartido entre mamás. El uso por más de una persona puede presentar un riesgo para la salud, afectar el desempeño del producto y anula la garantía.

Cuando use productos eléctricos, especialmente en presencia de los niños, siempre debe seguir las siguientes precauciones básicas de seguridad.

**Indicaciones para el uso:** Dispositivo eléctrico de uso personal para extraer leche del pecho de una mujer en período de lactancia.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

**PELIGRO:** Para reducir el riesgo de electrocución:

- Siempre desenchufe este producto de inmediato después de usarlo.
- No lo use mientras se baña.
- No coloque o guarde este producto en un lugar donde pueda caerse o hundirse en una tina o lavabo.
- No coloque ni deje caer este producto en el agua u otro líquido.
- No intente alcanzar un producto eléctrico si se cayó al agua. Desenchufe de inmediato.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones a las personas:

- Este producto nunca debe dejarse sin supervisión cuando esté conectado a una toma de corriente.
- Cuando use este producto cerca de los niños es necesario supervisar en forma constante.
- Use este producto solamente en la forma en que fue diseñado, como se describe en este manual. No use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.

- Nunca haga funcionar el producto si el cable o el enchufe está dañado, si no está funcionando adecuadamente, si se cayó o se dañó o si cayó en el agua.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- No use al aire libre ni lo haga funcionar donde se estén usando productos en aerosol (con rociador) o donde se esté administrando oxígeno.
- Primero conecte el cable de corriente alterna (CA) al producto y luego en una toma de corriente.
- Para cumplir con la norma de seguridad IEC 60601-1 solo use el extractor de leche Breastfeeding Companion con el cable de corriente alterna (CA) que se incluye.
- Nunca use el producto cuando tenga sueño o se sienta somnolienta.
- Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en las aberturas o en los tubos.
- El producto no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## LIMPIEZA

Asegúrese de que se hayan desarmado todas las piezas para recolectar leche para lavarlas antes de usar. No lave el **cable de corriente alterna (CA)**. Pase un trapo seco o húmedo para limpiar el **motor**, según sea necesario. Para limpiar los **tubos**, use un trapo cuando sea necesario. Consulte la página 25 para obtener información adicional acerca de la limpieza.

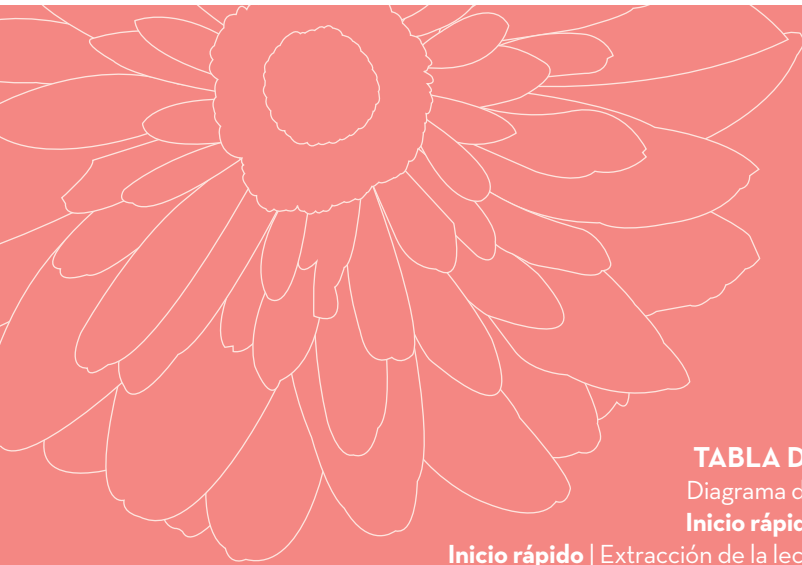
Consulte la información técnica en la parte posterior para establecer las condiciones adecuadas para el almacenamiento.

## LA HISTORIA DE SIMPLISSE

El extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion ofrece un nuevo concepto para la extracción de leche materna. Fue diseñado para sentir como si se estuviera amamantando. Presenta una nueva tecnología de compresión con una succión suave, de forma similar a la del bebé. También cuenta con copas BabyFace™ muy suaves y flexibles que se adaptan y acompañan naturalmente el movimiento de la mamá.

Simplisse resulta de una asociación entre las asesoras en lactancia y las mamás. Simplisse surge por el deseo de mejorar significativamente la experiencia de las madres durante el amamantamiento mediante una tecnología avanzada para la extracción de leche materna y el diseño de productos que mejoran muchos aspectos del amamantamiento. Nuestro objetivo es apoyar a las mamás para que puedan alcanzar las metas que se hayan establecido para la lactancia y ofrecer leche materna a su bebé durante el tiempo que ellas lo deseen. Esta es la diferencia que solo podrá obtener del extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion y la línea completa de productos para apoyar al amamantamiento.

**Simplisse: Naturalmente mejor. Por su diseño.™**



### TABLA DE CONTENIDO:

Diagrama de las piezas	19
<b>Inicio rápido</b>   Armado	<b>20-22</b>
<b>Inicio rápido</b>   Extracción de la leche materna	<b>22-23</b>
Desarmado	24
Limpieza	25
Armado	25-27
Extracción de la leche materna	27-29
Almacenamiento de la leche materna	29
Preparación de la leche materna	29
Consejos	30
Guía para solucionar problemas	31

## DIAGRAMA DE LAS PIEZAS



- A. Base
- B. Biberon para recolectar la leche
- C. Anillo de silicona
- D. Conector
- E. Copa externa para el pecho
- F. Copa interna para el pecho
- G. Inserto para sellar
- H. Tapa
- I. Tubos
- J. Motor
- K. Cable de corriente alterna (CA)

### ARMADO DEL MOTOR



**NOTA IMPORTANTE PARA LAS MAMÁS QUE USAN SIMPLISSE:** Si es una mamá que está cambiando de un extractor de leche tradicional, es posible que pase por un período de transición breve mientras su pecho se adapta a la tecnología de compresión del extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion.™ Este período de transición dura generalmente unos pocos días, y de todas formas mantendrá el flujo de leche. Pero si al inicio el volumen de leche parece disminuir, no se dé por vencida, continúe usando el extractor de leche y pronto verá que el volumen de leche vuelve a aumentar. Esto no será el caso de las mamás que usan un extractor eléctrico por primera vez.

**Esta sección funciona como una referencia rápida para las mamás que usan Simplisse y tienen experiencia con el extractor de leche Breastfeeding Companion.** No sustituye a las instrucciones completas que se incluyen con este Folleto de Instrucciones. Por favor asegúrese de leer todas las instrucciones antes de extraer leche por primera vez.

Antes de usar el producto por primera vez y después de cada uso, es importante lavar o esterilizar su extractor de leche Breastfeeding Companion. Asegúrese de seguir todas las indicaciones en la sección de Limpieza de este Folleto de Instrucciones.

### ARMADO

Después de la limpieza, siga estos pasos para armar las piezas para recolectar leche:



1 Comience colocando el anillo de silicona en el fondo del conector.



2 Luego asegure el biberón para recolectar leche al conector. Al ajustar firmemente el biberón se sellará el anillo de silicona. No apriete demasiado.



3 Instale la copa interna para el pecho presionando firmemente en la abertura del conector.



4 Instale la copa externa para el pecho presionando los bordes para asegurar al conector.

Inicio rápido ▶



5 Asegúrese de que las hendiduras blancas estén alineadas con la copa interna para el pecho. Asegúrese de que la copa externa para el pecho esté sellada alrededor de todo el borde.



6 Para preparar la tapa, primero tome el inserto para sellar y presiónelo para colocarlo en el anillo grande en la parte inferior de la tapa. Asegúrese de que la lengüeta esté hacia abajo.



7 Instale la parte armada de la tapa a la parte armada del conector haciendo girar el seguro delantero hacia el conector.



8 Luego jale hacia abajo en la parte trasera para que calce la lengüeta en el conector.



9 Coloque la pieza para recolectar leche terminada en uno de los soportes.



10 Repita estos pasos para armar la segunda pieza para recolectar leche.

**Nota:** Asegúrese de que todas las piezas estén armadas correctamente y que queden bien ajustadas. La pieza para recolectar leche debe cerrar herméticamente para que funcione bien.

Inicio rápido ▶

Luego siga estos pasos para preparar el motor y los tubos:



11 Coloque el motor en una mesa o escritorio firme. Inserte el cable de corriente alterna (CA) en el motor, luego conecte a la toma de corriente.



12 Oriente las dos puntas cortas hacia el centro de la tapa para insertar los tubos en la pieza para recolectar leche.



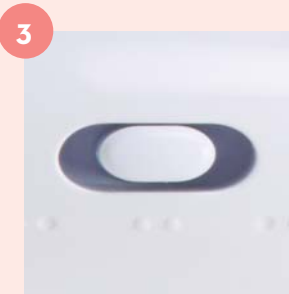
13 Luego inserte el extremo con 3 puntas de los tubos en el motor. Solo puede instalarse en una dirección. Repita los pasos 12 y 13 para la segunda pieza para recolectar leche.

EXTRACCIÓN DE LA LECHE MATERNA

Nuestro extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion ofrece un nuevo concepto para la extracción de leche materna. Presenta una nueva tecnología de compresión y copas para el pecho muy suaves y flexibles.

Una vez que la pieza para recolectar leche esté limpia y armada, usted estará lista para comenzar a extraer leche. Nuestro extractor de leche Breastfeeding Companion le permite extraer leche de uno o de ambos pechos.

- 1 Asegúrese de que sus manos y pecho estén limpios.
- 2 Asegúrese de que el motor esté enchufado y que tanto el motor, los tubos y las piezas para recolectar leche estén conectados correctamente.



3 Para la extracción de ambos pechos, asegúrese de que la llave de los tubos esté colocada en el centro.



3 Para la extracción de un solo pecho, asegúrese de que la llave de los tubos esté colocada en posición hacia la izquierda o hacia la derecha.



4 Para encender el motor, oprima el botón de encendido.



5 Para comenzar, coloque el control del flujo en "C" y el control de la velocidad en "5". Estas son buenas posiciones para comenzar, aunque las podrá ajustar en cualquier momento para su mayor comodidad.

El control del flujo regula el flujo de aire que genera el extractor de leche Breastfeeding Companion. El control de velocidad establece la rapidez del ciclo.

Es posible que oiga un tenue sonido de aire. El aire proviene de la válvula y es algo totalmente normal.

**Nota:** El extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion está diseñado para apagarse automáticamente después de 30 minutos.



6 Lleve las piezas para recolectar leche a los pechos, de a una pieza a la vez. Coloque la copa para el pecho, centrada sobre el pezón y firmemente contra su pecho de manera que ajuste y quede totalmente sellada, sin entradas de aire.



7 Luego coloque la copa para el pecho en la segunda pieza para recolectar leche.

**Nota:** Siempre mantenga derechas las piezas para recolectar leche durante la extracción. Esto asegura que su extractor de leche Breastfeeding Companion funcione según fue diseñado.

- 8 Una vez que comience a bajar la leche, ajuste los controles de flujo y velocidad según sea necesario, hasta que usted se sienta cómoda. **Cuando la leche baja es el desencadenante biológico para liberar la leche materna y es el primer paso para una sesión de extracción exitosa.**
- 9 La leche debería comenzar a fluir y a recolectarse en el biberón. Incluso si no hay un flujo de leche de inmediato, continúe con la extracción durante algunos minutos. Es posible que en los primeros intentos para extraer leche no obtenga ningún resultado. Es algo normal. Nunca extraiga durante más de 5 minutos si no hay flujo de leche.
- 10 Después de la extracción, asegúrese de colocar las piezas para recolectar leche que estén llenas en los soportes. Esto ayudará a mantener las piezas estables e impide que se derrame, y dejará sus manos libres para apagar el motor y desenroscar los biberones para recolectar leche. Siempre limpie o esterilice la pieza para recolectar leche después de cada sesión de extracción.

**ADVERTENCIA:** La extracción de leche no debe provocar dolor ni molestias. Si siente dolor o alguna molestia durante la extracción, detenga el uso del aparato de inmediato. Para interrumpir la succión coloque un dedo entre su pecho y la copa externa para el pecho. También puede interrumpir la succión desenroscando el biberón para recolectar leche. Para apagar el aparato, oprima el botón de encendido o desenchufe el cable de la unidad.

## DESARMADO

Siga estos pasos para desarmar las piezas para recolectar leche para limpiarlas:

1



Primero afloje y retire el biberón para recolectar leche del conector.

2



Luego quite el anillo de silicona de la parte inferior del conector.

3



Para quitar la copa externa para el pecho, jale suavemente de las lengüetas en el perímetro para separarla del conector.

4



Para quitar la copa interna para el pecho, use el dedo para jalar suavemente y retirarla del conector.

5



Para quitar la tapa, solo levante la lengüeta de la tapa en la parte trasera. Eso la separará del conector.

6



Con la tapa en la mano, jale hacia abajo el inserto para sellar para poderlo retirar.



**Nota:** El extractor de leche Breastfeeding Companion tiene una pequeña válvula en el conector. No retire esa válvula. Es una pieza permanente.

## LIMPIEZA

Antes de usar por primera vez y después de cada uso, es importante lavar o esterilizar su extractor de leche Breastfeeding Companion:

Asegúrese de que todas las piezas para recolectar leche se hayan desarmado para lavarlas antes de su uso. No lave el **cable de corriente alterna (CA)**. Pase un trapo seco o húmedo para limpiar el **motor**, según sea necesario. Para limpiar los **tubos**, use un trapo cuando sea necesario.

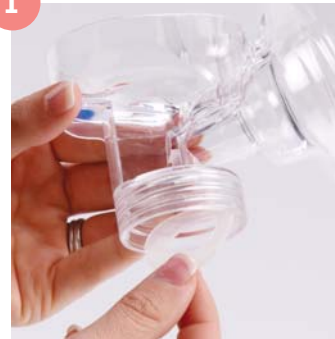
Tanto las copas internas y externas para el pecho como el inserto para sellar son piezas delicadas. Por favor tenga mucho cuidado al limpiarlos. Se recomienda que lave estas piezas a mano. No use cepillos ásperos para limpiar esas piezas.

**Nota:** Si después de la limpieza observa algún leve cambio en la forma de la copa interna para el pecho, no se preocupe. Se ajustará correctamente al conector y mantendrá su forma.

## ARMADO

Después de la limpieza, siga estos pasos para armar las piezas para recolectar leche:

1



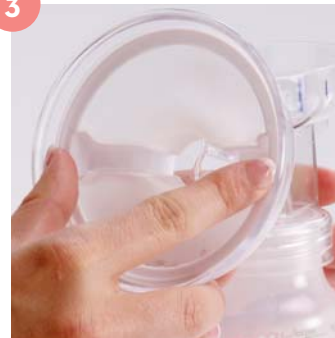
Comience colocando el anillo de silicona en el fondo del conector.

2



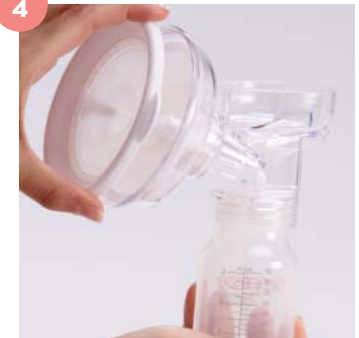
Luego asegure el biberón para recolectar leche al conector. Al ajustar firmemente el biberón se sellará el anillo de silicona. No apriete demasiado.

3



Instale la copa interna para el pecho presionando firmemente en la abertura del conector.

4



Instale la copa externa para el pecho presionando los bordes para asegurar al conector.

### Para limpiar las piezas para recolectar leche:

**PARA LAVAR A MANO:** Lave todas las piezas con agua tibia jabonosa, enjuague bien y deje secar al aire.

**PARA ESTERILIZAR CON VAPOR:** Use un esterilizador de vapor para microondas o bolsas esterilizadoras de vapor. Asegúrese de seguir las instrucciones que acompañan a su esterilizador o bolsas de vapor.

**EN EL LAVAVAJILLAS:** Es seguro lavar todas las piezas del extractor de leche en la rejilla superior del lavavajillas. Deje secar completamente al aire las piezas y permita que se enfríen.

**PARA ESTERILIZAR CON AGUA HIRVIENDO:** Hervir las piezas durante 5 minutos en una olla sin tapar. Deje secar completamente al aire las piezas y permita que se enfríen.

5



Asegúrese de que las hendiduras blancas estén alineadas con la copa interna para el pecho. Asegúrese de que la copa externa para el pecho esté sellada alrededor de todo el borde.

6



Para preparar la tapa, primero tome el inserto para sellar y presiónelo para colocarlo en el anillo grande en la parte inferior de la tapa. Asegúrese de que la lengüeta esté hacia abajo.

7



Instale la parte armada de la tapa a la parte armada del conector haciendo girar el seguro delantero hacia el conector.

8



Luego jale hacia abajo en la parte trasera para que calce la lengüeta en el conector.

9



Coloque la pieza para recolectar leche terminada en uno de los soportes.

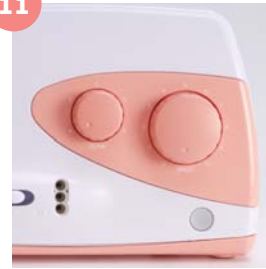
10



Repita estos pasos para armar la segunda pieza para recolectar leche.

## Luego siga estos pasos para preparar el motor y los tubos:

11



Coloque el motor en una mesa o escritorio firme. Inserte el cable de corriente alterna (CA) en el motor, luego conecte a la toma de corriente.

12



Orienté las dos puntas cortas hacia el centro de la tapa para insertar los tubos en la pieza para recolectar leche.

13



Luego inserte el extremo con 3 puntas de los tubos en el motor. Solo puede instalarse en una dirección. Repita los pasos 12 y 13 para la segunda pieza para recolectar leche.

## EXTRACCIÓN DE LA LECHE MATERNA

Nuestro extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion ofrece un nuevo concepto para la extracción de leche materna. Presenta una nueva tecnología de compresión y copas para el pecho muy suaves y flexibles.

### Tecnología de compresión suave

La nueva tecnología de compresión suave facilita la extracción de leche. La compresión suave está diseñada para ayudar a minimizar los tirones y pellizcos.

### Copas flexibles para el pecho BabyFace™

Las copas BabyFace™ muy suaves y flexibles se adaptan y acompañan naturalmente el movimiento de la mamá durante la extracción de la leche. Las copas internas y externas para el pecho trabajan en forma conjunta para imitar el movimiento de la lengua del bebé y la succión para estimular que baje la leche.

Una vez que la pieza para recolectar leche esté limpia y armada, usted estará lista para comenzar a extraer leche. Nuestro extractor de leche Breastfeeding Companion le permite extraer leche de uno o de ambos pechos.

1

Asegúrese de que sus manos y pecho estén limpios.

2

Asegúrese de que el motor esté enchufado y que tanto el motor, los tubos y las piezas para recolectar leche estén conectados correctamente.

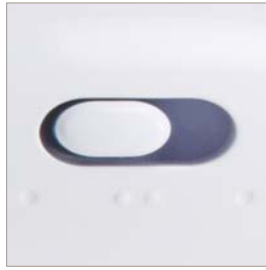


**Nota:** Asegúrese de que todas las piezas estén armadas correctamente y que queden bien ajustadas. La pieza para recolectar leche debe cerrar herméticamente para que funcione bien.

3



Para la extracción de ambos pechos, asegúrese de que la llave de los tubos esté colocada en el centro.



Para la extracción de un solo pecho, asegúrese de que la llave de los tubos esté colocada en posición hacia la izquierda o hacia la derecha.

4



Para encender el motor, oprima el botón de encendido.

5



Para comenzar, coloque el control del flujo en "C" y el control de la velocidad en "5". Estas son buenas posiciones para comenzar, aunque las podrá ajustar en cualquier momento para su mayor comodidad.

El control del flujo regula el flujo de aire que genera el extractor de leche Breastfeeding Companion. El control de velocidad establece la rapidez del ciclo.

Es posible que oiga un tenue sonido de aire. El aire proviene de la válvula y es algo totalmente normal.

**Nota:** El extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion está diseñado para apagarse automáticamente después de 30 minutos.

6



Lleve las piezas para recolectar leche a los pechos, de a una pieza a la vez. Coloque la copa para el pecho, centrada sobre el pezón y firmemente contra su pecho de manera que ajuste y quede totalmente sellada, sin entradas de aire.

**Nota:** Siempre mantenga derechas las piezas para recolectar leche durante la extracción. Esto asegura que su extractor de leche Breastfeeding Companion funcione según fue diseñado.

8

Una vez que comience a bajar la leche, ajuste los controles de flujo y velocidad según sea necesario, hasta que usted se sienta cómoda. **Cuando la leche baja es el desencadenante biológico para liberar la leche materna y es el primer paso para una sesión de extracción exitosa.**

7



Luego coloque la copa para el pecho en la segunda pieza para recolectar leche.

9

La leche debería comenzar a fluir y a recolectarse en el biberón. Incluso si no hay un flujo de leche de inmediato, continúe con la extracción durante algunos minutos. Es posible que en los primeros intentos para extraer leche no obtenga ningún resultado. Es algo normal. Nunca extraiga durante más de 5 minutos si no hay flujo de leche.



10

Después de la extracción, asegúrese de colocar las piezas para recolectar leche que estén llenas en los soportes. Esto ayudará a mantener las piezas estables e impide que se derrame, y dejará sus manos libres para apagar el motor y desenroscar los biberones para recolectar leche. Siempre limpie o esterilice la pieza para recolectar leche después de cada sesión de extracción.

**ADVERTENCIA:** La extracción de leche no debe provocar dolor ni molestias. Si siente dolor o alguna molestia durante la extracción, detenga el uso del aparato de inmediato. Para interrumpir la succión coloque un dedo entre su pecho y la copa externa para el pecho. También puede interrumpir la succión desenroscando el biberón para recolectar leche. Para apagar el aparato, oprima el botón de encendido o desenchufe el cable de la unidad.

## ALMACENAMIENTO Y MANEJO DE LA LECHE MATERNA

Después de extraer la leche materna, es importante almacenarla y manejarla de manera adecuada.

- Asegúrese de que sus manos y los recipientes para almacenar la leche estén limpios para evitar la contaminación de la leche materna.
- Use biberones para recolectar la leche materna o bolsas para almacenar la leche materna - ambas se pueden usar en el refrigerador o en el congelador.
- Asegúrese de que el biberón o la bolsa para almacenar la leche estén bien cerrados para garantizar la frescura de la leche materna.
- Escriba la fecha en los biberones o bolsas si no tiene intención de usar la leche materna de inmediato.
- Para almacenar la leche materna durante períodos prolongados, congélela.

**ADVERTENCIA:** No agregue leche materna fresca a leche ya congelada en un recipiente para almacenar. No guarde leche materna que haya sobrado de un biberón para usar en otra oportunidad.

## DESCONGELAMIENTO Y PREPARACIÓN DE LA LECHE MATERNA

Después de almacenar la leche materna, siga estos pasos para prepararla y dársela al bebé.

**ADVERTENCIA:** No caliente la leche materna en el microondas. No caliente en el microondas biberones para recolectar leche ni bolsas para almacenar que contengan leche materna. Los hornos de microondas pueden producir un calentamiento desigual que podría quemar al bebé y deteriorar los nutrientes de la leche materna.

- Para descongelar la leche materna, coloque el biberón para recolectar leche o la bolsa para almacenar en el refrigerador o colóquela debajo del grifo de agua fría abierto.
- Para entibiar la leche materna, coloque el biberón para recolectar leche o la bolsa para almacenar leche materna sin abrir en agua tibia del grifo.
- Siempre compruebe la temperatura de la leche materna antes de alimentar al bebé.
- Use la leche materna descongelada de inmediato o guárdela en el refrigerador por un máximo de 24 horas.

**Nota:** No descongele leche materna en agua muy caliente o hirviendo. Después de descongelar, no vuelva a congelar ni a refrigerar nuevamente la leche materna. No permita que la leche materna descongelada quede un rato a temperatura ambiente.

## Período de almacenamiento para la leche materna fresca

(Para usar con bebés de término sanos)

LUGAR	TEMPERATURA	DURACIÓN
Superficie de apoyo, mesa	Temperatura ambiente (hasta 0 25°C ó 77°F) <i>Los recipientes deben estar tapados y deben mantenerse lo más frescos posible. Si se cubre el recipiente con una toalla fría es posible mantener la leche más fresca.</i>	<b>6-8 horas</b>
Bolsa enfriadora con aislante	-15-4 °C ó 5-39 °F <i>Mantenga las bolsas de hielo en contacto con los recipientes con leche en todo momento y evite abrir con frecuencia la bolsa enfriadora.</i>	<b>24 horas</b>
Refrigerador	4 °C ó 39 °F <i>Guarde la leche al fondo del refrigerador.</i>	<b>5 días</b>
En el congelador del refrigerador	-15 °C ó 5 °F	<b>2 semanas</b>
En el congelador del refrigerador con puertas independientes	-18 °C ó 0 °F	<b>3-6 meses</b>
En el freezer horizontal o vertical	-20 °C ó -4 °F <i>Guarde la leche en el fondo del freezer, donde la temperatura es más constante. La leche que se guarda durante largos períodos en los rangos de temperaturas mencionados es segura, pero algunos de los lípidos en la leche pueden sufrir degradación, lo que tiene como consecuencia una menor calidad.</i>	<b>6-12 meses</b>

Referencia: Academy of Breastfeeding Medicine. (2004) Clinical Protocol Number #8: Human Milk Storage Information for Home Use for Healthy Full Term Infants. Princeton Junction, New Jersey: Academy of Breastfeeding Medicine.

## CONSEJOS




Amamantar y extraer leche son experiencias únicas para las mamás que amamantan a sus bebés. Le recomendamos leer las sugerencias que se incluyen a continuación.

- ⦿ Las mamás tienen más posibilidades de extraer leche con éxito si se sienten relajadas y piensan en su bebé. Evite extraer leche si tiene prisa.
- ⦿ Para extraer leche de manera eficiente generalmente se requiere de paciencia y práctica por parte de las mamás. Las mamás que extraen leche con frecuencia se acostumbran y es más probable que la leche baje más rápido y tengan un mayor flujo.
- ⦿ Todas las mamás son diferentes. En algunas la leche baja rápidamente y en otras no. Algunas logran extraer leche la primera vez que lo intentan y otras no.
- ⦿ No se desanime si no puede extraer leche en su primer intento. Simplemente tome un descanso y vuelva a intentarlo más tarde.
- ⦿ No se desanime si solo logra extraer una pequeña cantidad de leche. Es algo común, especialmente en los primeros intentos.
- ⦿ Extraer leche de manera sistemática, además de amamantar, puede ayudar a mantener su producción de leche a lo largo del tiempo.
- ⦿ Una compresa tibia o un baño tibio pueden ayudar a favorecer el flujo de leche.
- ⦿ **ADVERTENCIA:** La extracción de la leche no debe causar dolor ni molestias. Si siente dolor o alguna molestia durante la extracción, detenga el uso del aparato de inmediato. Para interrumpir la succión coloque un dedo entre su pecho y la copa externa para el pecho. También puede interrumpir la succión desenroscando el biberón para recolectar leche. Para apagar el aparato, oprima el botón de encendido o desenchufe el cable de la unidad.

## GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

- ⦿ Para que su extractor de leche Breastfeeding Companion funcione según fue diseñado, todas las piezas deben armarse de manera adecuada. Asegúrese de que todas las piezas se ajusten bien para que la pieza para recolectar leche cierre herméticamente.
- ⦿ Al colocarla sobre el pecho, asegúrese de que la copa quede centrada alrededor del pezón. Sostenga la pieza para recolectar leche con la suficiente firmeza contra su pecho como para que quede sellado alrededor de todo el borde, pero no tan fuerte como para inhibir el flujo de leche.
- ⦿ Al colocar la copa para el pecho, asegúrese de sentir una ligera succión en el pecho.
- ⦿ Siempre mantenga derechas las piezas para recolectar leche durante la extracción. Esto asegura que su extractor de leche Breastfeeding Companion funcione según fue diseñado.
- ⦿ Si oye un tenue sonido de aire durante la extracción, es completamente normal.
- ⦿ El extractor de leche Simplisse Breastfeeding Companion está diseñado para apagarse automáticamente después de 30 minutos.
- ⦿ Si necesita ayuda personal o si perdió o se averió alguna pieza, por favor llame al Departamento de Atención al Cliente de Simplisse al 877-962-2525.

## Información técnica

Condiciones ambientales (transporte y almacenamiento)	
Temperatura	-20 °C a 80 °C (-4 °F a 176 °F)
Humedad relativa	10 %-90 % sin condensación
Condiciones ambientales (operación)	
Temperatura	0 °C a 35 °C (34 °F a 95 °F)
Humedad relativa	10 %-90 % sin condensación
Clasificación	
	Clase II
	Tipo BF
Definiciones	
	Atención, consultar los documentos adjuntos.

Este producto está diseñado para ser usado en el hogar.

### Interferencia electromagnética u otra interferencia:

Este aparato cumple con la norma IEC 60601-1-2 y es poco probable que interfiera con otros equipos eléctricos. Este aparato puede emitir energía de radiofrecuencia; si interfiere con otros dispositivos, colóquelo en otro lugar.

## IMPORTANTES MESURES DE PRÉCAUTIONS :

Ce produit est conçu pour un seul usager et il ne doit pas être partagé avec d'autres mères. L'utilisation par plus d'une mère peut présenter un risque pour la santé, affecter la performance du produit et annuler la garantie.

Lors de l'utilisation de produits électriques, particulièrement en présence d'enfants, les précautions élémentaires de sécurité suivantes doivent toujours être respectées.

**Indications pour l'utilisation :** Un appareil électrique à usage personnel utilisé pour l'extraction de lait du sein d'une mère allaitante.

## LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

**DANGER :** Pour réduire le risque d'électrocution :

- Toujours débrancher ce produit immédiatement après utilisation.
- Ne pas utiliser pendant le bain.
- Ne pas placer ni ranger ce produit dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
- Ne pas mettre ou laisser tomber ce produit dans l'eau ou un autre liquide.
- Éviter de toucher un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement.

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

- Ce produit ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise électrique.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé près d'enfants.
- Utiliser ce produit uniquement pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.

- Ne jamais utiliser ce produit si son cordon ou sa fiche d'alimentation est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau.
- Maintenir le cordon d'alimentation loin des surfaces chauffées.
- Ne pas utiliser à l'extérieur, ou dans des endroits où des aérosols (vaporisateurs) sont utilisés, ou de l'oxygène est administré.
- Brancher le cordon d'alimentation CA d'abord dans le produit, puis dans une prise électrique.
- Pour maintenir la conformité avec la norme de sécurité CEI 60601-1, utiliser le Compagnon d'allaitement uniquement avec le cordon d'alimentation CA fourni.
- Ne jamais utiliser si vous êtes somnolent ou endormi.
- Ne jamais laisser tomber ni insérer d'objets dans les ouvertures ou le tuyau.
- Ce produit ne contient aucune pièce entretenue par l'utilisateur.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## NETTOYAGE

Assurez-vous que toutes les pièces de l'unité de collecte ont été démontées pour le nettoyage avant l'utilisation. Ne lavez pas le **Cordon d'alimentation CA**. Essuyez le **bloc moteur** avec un chiffon sec ou humide, si nécessaire. Essuyez le **tuyau**, si nécessaire. Référez-vous à la page 40 pour des instructions de nettoyage supplémentaires.

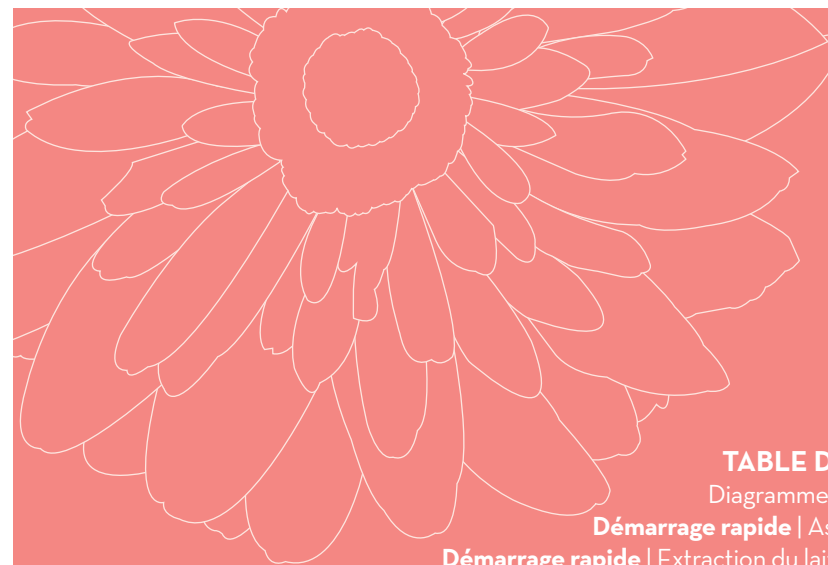
Référez-vous aux informations techniques sur la planche arrière pour les conditions d'entreposage appropriées.

## L'HISTOIRE DE SIMPLISSE

Le Compagnon d'allaitement Simplisse est une toute nouvelle façon d'envisager l'extraction du lait maternel. Il a été conçu pour donner l'impression de l'allaitement maternel. Il dispose d'une nouvelle technologie de compression légère qui fournit une légère succion, semblable à celle du bébé. Il comporte également des Bonnets souples BabyFace™ ultra-doux qui se moulent aux seins et suivent leur mouvement.

Simplisse est un partenariat entre des consultantes en lactation et des mères. Simplisse a été élaboré à partir d'un désir d'améliorer réellement l'expérience de l'allaitement maternel des mères par la mise au point d'une technologie avancée d'extraction du lait et la création de produits qui améliorent bon nombre d'aspects de l'expérience d'allaitement. Notre but est de permettre aux mères d'atteindre leurs objectifs d'allaitement maternel de leurs bébés aussi longtemps qu'elles le souhaitent. C'est la différence que vous ne pouvez obtenir que du Compagnon d'allaitement Simplisse et de la gamme complète de produits de soutien de l'allaitement maternel.

**Simplisse : Naturellement meilleur. Par design.™**



## TABLE DES MATIÈRES :

Diagramme de pièces	34
<b>Démarrage rapide</b>   Assemblage	<b>35-37</b>
<b>Démarrage rapide</b>   Extraction du lait maternel	<b>37-38</b>
Démontage	39
Nettoyage	40
Assemblage	40-42
Extraction du lait maternel	42-44
Entreposage du lait maternel	44
Préparation du lait maternel	44
Conseils	45
Guide de dépannage	46

## DIAGRAMME DES PIÈCES



- A. Support
- B. Bouteille de collecte
- C. Anneau en silicone
- D. Connecteur
- E. Bonnet externe
- F. Bonnet interne
- G. Gobelet de fermeture
- H. Capuchon
- I. Tuyau
- J. Bloc moteur
- K. Cordon d'alimentation CA

## MONTAGE DU BLOC MOTEUR



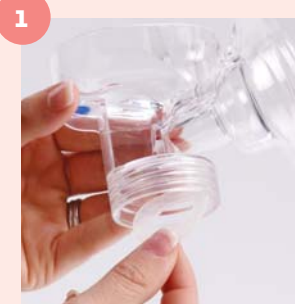
**MESSAGE IMPORTANT AUX MAMANS SIMPLISSE :** Si vous êtes une mère qui utilisait un tire-lait classique, il se peut que vous connaissiez une courte période de transition pendant que vos seins s'adaptent à la technologie de compression du Compagnon d'allaitement Simplisse.™ Cette période de transition est généralement une question de quelques jours, et vous pourrez toujours obtenir une montée de lait. Même si votre volume de lait semble moins important au début, continuez l'utilisation et vous verrez votre volume de lait revenir. Ceci n'affectera aucunement les mères qui utilisent un tire-lait électrique pour la première fois.

**Cette section est un guide de référence rapide pour les mamans Simplisse qui ont déjà utilisé le Compagnon d'allaitement.** Elle ne remplace pas les instructions complètes contenues dans ce mode d'emploi. Assurez-vous de lire les instructions en entier avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois.

Avant la première utilisation et après toute utilisation, il est important de nettoyer et de stériliser le Compagnon d'allaitement. Assurez-vous de suivre en entier les instructions de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi.

## ASSEMBLAGE

Après le nettoyage, procédez comme suit pour remonter les pièces de collecte :



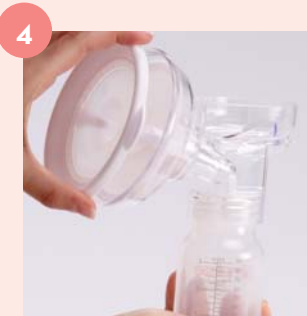
Commencez en plaçant l'anneau en silicone dans le bas du connecteur.



Fixez ensuite la bouteille de collecte sur le connecteur. Un serrage ferme de la bouteille de collecte scelle l'anneau en silicone, mais évitez de serrer excessivement.



Installez le bonnet interne en l'enfonçant fermement à l'intérieur de l'ouverture du connecteur.



Installez le bonnet externe en appuyant sur ses bords afin qu'il se fixe au connecteur.

# Démarrage rapide ▶

5



Assurez-vous que les nervures blanches sont alignées avec le bonnet interne. Assurez-vous que le bonnet externe est scellé sur tout son pourtour.

6



Pour préparer le capuchon, prenez le gobelet de fermeture et enfoncez-le dans le grand anneau situé sous le capuchon. Assurez-vous que la languette est dirigée vers le bas.

7



Installez l'ensemble du capuchon sur l'ensemble du connecteur en pivotant le loquet avant sur le connecteur.

8



Abaissez ensuite la partie arrière pour fixer la languette sur le connecteur.

9



Placez l'unité de collecte achevée dans l'un des supports.

10



Répétez ces étapes pour remonter la seconde unité de collecte.

**Remarque :** Assurez-vous que toutes les pièces sont assemblées correctement et bien serrées. Une unité de collecte doit être étanche pour fonctionner correctement.

Démarrage rapide ▶

Suivez ensuite les étapes suivantes pour préparer le bloc moteur et le tuyau :

11



Placez le bloc moteur sur une table ou un bureau solide. Insérez le cordon d'alimentation CA dans le bloc moteur, puis branchez sur votre prise électrique.

12



Orientez la broche courte vers le centre du capuchon afin d'insérer le tuyau dans l'unité de collecte.

13



Puis insérez l'extrémité à 3 broches du tuyau dans le bloc moteur. Il ne peut être installé que dans un seul sens. Répétez les étapes 12 et 13 pour la seconde unité de collecte.

### EXTRACTION DU LAIT MATERNEL

Notre Compagnon d'allaitement Simplisse est une toute nouvelle façon d'envisager l'extraction du lait maternel. Il dispose d'une nouvelle technologie de compression légère ainsi que de bonnets souples ultra-doux.

Une fois l'unité de collecte propre et assemblée, vous êtes prête à commencer l'extraction. Notre Compagnon d'allaitement vous permet d'extraire à partir des deux seins ou d'un seul sein.

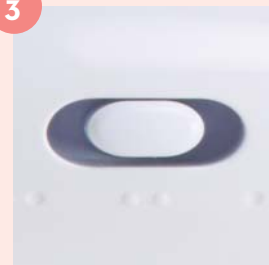
1

Assurez-vous que vos mains et vos seins sont propres.

2

Assurez-vous que le bloc moteur est bien branché, et assurez-vous également que le bloc moteur, le tuyau et les unités de collecte sont connectés correctement.

3



Pour l'extraction double, assurez-vous que le commutateur du portail du tuyau est sur la position centrale.



Pour l'extraction simple, assurez-vous que le commutateur du portail du tuyau est sur la position gauche ou droite.

4



Lancez le bloc moteur en appuyant sur le bouton de mise en marche.

Démarrage rapide ▶

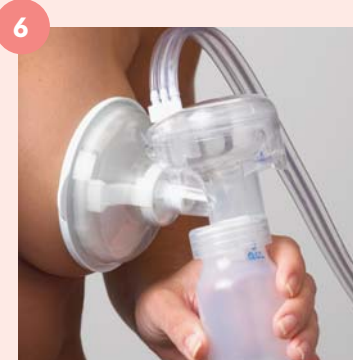


**5** Pour commencer, réglez le cadran de débit sur « C » et le cadran de vitesse sur « 5 ». Ce sont de bonnes positions pour démarrer et peuvent être ajustées à tout moment pour votre confort.

Le cadran de débit régule le débit d'air que le Compagnon d'allaitement génère. Le cadran de vitesse détermine la vitesse du cycle.

Il se peut que vous entendiez un léger sifflement. Ce bruit provient de la soupape et il est tout à fait normal.

**Remarque :** Le Compagnon d'allaitement Simplisse est conçu pour s'arrêter automatiquement après 30 minutes.



**6** Placez les unités de collecte sur les seins, un à la fois. Positionnez les bonnets bien centrés sur les mamelons, assez fermement pour garantir une étanchéité sans fuites d'air.

**Remarque :** Assurez-vous de toujours tenir les unités de collecte au niveau pendant l'extraction. Ceci permet à votre Compagnon d'allaitement de fonctionner correctement.



**7** Ensuite, positionnez les bonnets de la seconde unité de collecte.

**8** Une fois que vous avez obtenu une montée de lait, ajustez les cadrans de débit et de vitesse selon le besoin jusqu'à ce qu'ils soient confortables pour vous.

**La montée de lait est un déclenchement biologique qui démarre la production de lait et elle constitue la première étape d'une séance d'extraction réussie.**

**9** Le lait devrait commencer à s'écouler et à s'accumuler dans la bouteille. Même si le lait ne commence pas à s'écouler immédiatement, continuez à pomper pendant quelques minutes. Vos premiers essais pourraient ne produire aucun lait. Ceci est normal. Si le lait ne s'écoule pas, ne dépassez pas 5 minutes d'essai.

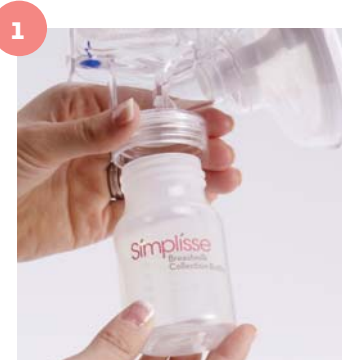
**10** Après l'extraction, assurez-vous de placer les unités de collecte remplies dans les supports. Ceci les stabilise et prévient les déversements, en plus de libérer vos mains pour l'arrêt du moteur et le dévissage des bouteilles de collecte. Nettoyez ou stérilisez les pièces de l'unité de collecte après chaque séance d'extraction.

**AVERTISSEMENT :** L'extraction du lait ne doit pas causer de douleur ni d'inconfort. Si vous ressentez de la douleur ou de l'inconfort pendant l'extraction, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Pour couper la succion, insérez un doigt entre le sein et le bonnet extérieur. Vous pouvez aussi couper la succion en dévissant la bouteille de collecte. Pour arrêter l'appareil, enfoncez l'interrupteur ou débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil.

Démarrage rapide ►

## DÉMONTAGE

Démontez les unités de collecte de la manière suivante pour les nettoyer :



**1** Desserrez et enlevez la bouteille de collecte du connecteur.



**2** Retirez ensuite l'anneau en silicone du dessous du connecteur.



**3** Pour retirer le bonnet externe, tirez délicatement sur les languettes de son périmètre pour le détacher du connecteur.



**4** Pour retirer le bonnet interne, utilisez votre doigt pour le tirer délicatement et le desserrer du connecteur.



**5** Pour retirer le capuchon, tirez simplement sur la languette du capuchon sur l'arrière pour le séparer du connecteur.



**6** Une fois le capuchon dans votre main, tirez le gobelet de fermeture vers le bas pour le déloger.



**Remarque :** Le Compagnon d'allaitement est pourvu d'une petite soupape logée dans le connecteur. Ne démontez pas cette soupape. Cette pièce est permanente.

## NETTOYAGE

Avant la première utilisation et après toutes les utilisations subséquentes, il est important de laver ou de stériliser le Compagnon d'allaitement :

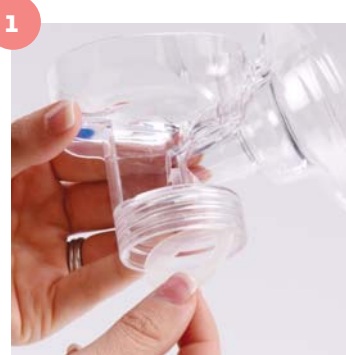
Assurez-vous que toutes les pièces de l'unité de collecte ont été démontées pour le nettoyage avant l'utilisation. Ne lavez pas le **cordon d'alimentation CA**. Essuyez le **bloc moteur** avec un chiffon sec ou humide, si nécessaire. Essuyez le **tuyau**, si nécessaire.

Le bonnet intérieur, le bonnet extérieur et le gobelet sont des pièces délicates. Prenez des précautions particulières lors de leur nettoyage. Il est recommandé de laver ces pièces à la main. N'utilisez jamais une brosse dure pour laver ces pièces.

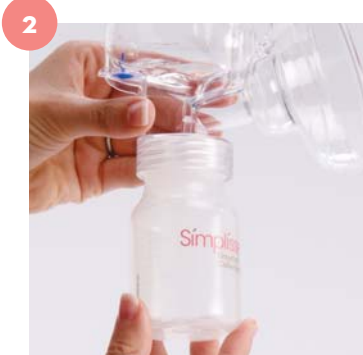
**Remarque :** Si la forme du bonnet interne a légèrement changé pendant le nettoyage, il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Il conviendra parfaitement au connecteur et conservera sa forme.

## ASSEMBLAGE

Après le nettoyage, procédez comme suit pour remonter les pièces de collecte :



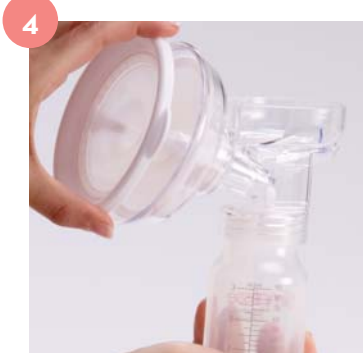
Commencez en plaçant l'anneau en silicone dans le bas du connecteur.



Fixez ensuite la bouteille de collecte sur le connecteur. Un serrage ferme de la bouteille de collecte scelle l'anneau en silicone, mais évitez de serrer excessivement.



Installez le bonnet interne en l'enfonçant fermement à l'intérieur de l'ouverture du connecteur.



Installez le bonnet externe en appuyant sur ses bords afin qu'il se fixe au connecteur.

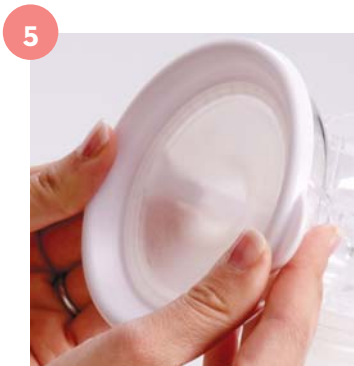
### Pour les pièces de rechange de l'unité de collecte :

**POUR LAVER À LA MAIN :** Lavez toutes les pièces dans de l'eau tiède savonneuse, rincez-les et laissez-les sécher à l'air libre.

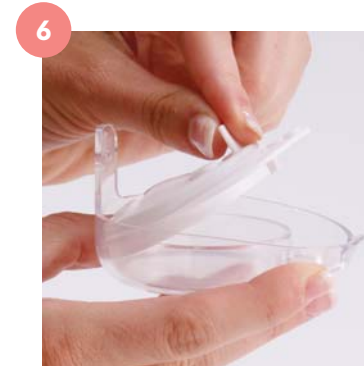
**POUR STÉRILISER À LA VAPEUR :** Utilisez un stérilisateur à la vapeur ou des sacs de stérilisation à la vapeur qui vont au four à micro-ondes. Assurez-vous de suivre les instructions qui accompagnent le stérilisateur ou les sacs à vapeur.

**AU LAVE-VAISSELLE :** Toutes les pièces du tire-lait peuvent être lavées dans le plateau supérieur du lave-vaisselle. Laissez sécher les pièces complètement à l'air libre et laissez-les refroidir.

**POUR STÉRILISER PAR ÉBULLITION :** Faites bouillir les pièces pendant 5 minutes, dans une casserole ouverte. Laissez sécher les pièces complètement à l'air libre et laissez-les refroidir.



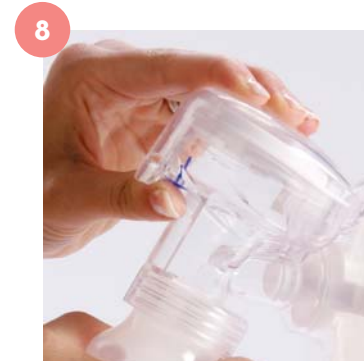
Assurez-vous que les nervures blanches sont alignées avec le bonnet interne. Assurez-vous que le bonnet externe est scellé sur tout son pourtour.



Pour préparer le capuchon, prenez le gobelet de fermeture et enfoncez-le dans le grand anneau situé sous le capuchon. Assurez-vous que la languette est dirigée vers le bas.



Installez l'ensemble du capuchon sur l'ensemble du connecteur en pivotant le loquet avant sur le connecteur.



Abaissez ensuite la partie arrière pour fixer la languette sur le connecteur.



Placez l'unité de collecte achevée dans l'un des supports.



Répétez ces étapes pour remonter la seconde unité de collecte.

**Remarque :** Assurez-vous que toutes les pièces sont assemblées correctement et bien serrées. Une unité de collecte doit être étanche pour fonctionner correctement.

Suivez ensuite les étapes suivantes pour préparer le bloc moteur et le tuyau :



Placez le bloc moteur sur une table ou un bureau solide. Insérez le cordon d'alimentation CA dans le bloc moteur, puis branchez sur votre prise électrique.



Orientez la broche courte vers le centre du capuchon afin d'insérer le tuyau dans l'unité de collecte.



Puis insérez l'extrémité à 3 broches du tuyau dans le bloc moteur. Il ne peut être installé que dans un seul sens. Répétez les étapes 12 et 13 pour la seconde unité de collecte.

## EXTRACTION DU LAIT MATERNEL

Notre Compagnon d'allaitement Simplisse est une toute nouvelle façon d'envisager l'extraction du lait maternel. Il dispose d'une nouvelle technologie de compression légère ainsi que de bonnets souples ultra-doux.

### Technologie de compression légère

La nouvelle technologie de compression légère stimule l'extraction du lait. La compression légère est conçue pour minimiser les tractions et les pincements.

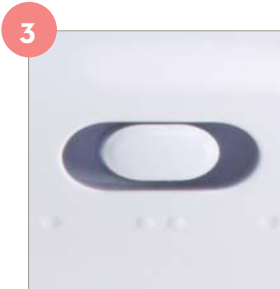
### Bonnets souples BabyFace™

Les bonnets souples ultra-doux BabyFace™ se moulent au sein et suivent son mouvement pendant l'extraction. Les bonnets interne et externe travaillent ensemble pour imiter la langue du bébé et les mouvements de succion qui stimulent la montée de lait.



Une fois l'unité de collecte propre et assemblée, vous êtes prêt à commencer l'extraction. Notre Compagnon d'allaitement vous permet d'extraire à partir des deux seins ou d'un seul sein.

- 1 Assurez-vous que vos mains et vos seins sont propres.
- 2 Assurez-vous que le bloc moteur est bien branché, et assurez-vous également que le bloc moteur, le tuyau et les unités de collecte sont connectés correctement.



Pour l'extraction double, assurez-vous que le commutateur du portail du tuyau est sur la position centrale.



Pour l'extraction simple, assurez-vous que le commutateur du portail du tuyau est sur la position gauche ou droite.



Lancez le bloc moteur en appuyant sur le bouton de mise en marche.



Pour commencer, réglez le cadran de débit sur « C » et le cadran de vitesse sur « 5 ». Ce sont de bonnes positions pour démarrer et peuvent être ajustées à tout moment pour votre confort.

Le cadran de débit régule le débit d'air que le Compagnon d'allaitement génère. Le cadran de vitesse détermine la vitesse du cycle.

Il se peut que vous entendiez un léger sifflement. Ce bruit provient de la soupape et il est tout à fait normal.

**Remarque :** Le Compagnon d'allaitement Simplisse est conçu pour s'arrêter automatiquement après 30 minutes.



Placez les unités de collecte sur les seins, un à la fois. Positionnez les bonnets bien centrés sur les mamelons, assez fermement pour garantir une étanchéité sans fuites d'air.



Ensuite, positionnez les bonnets de la seconde unité de collecte.

**Remarque :** Assurez-vous de toujours tenir les unités de collecte au niveau pendant l'extraction. Ceci permet à votre Compagnon d'allaitement de fonctionner correctement.

- 8 Une fois que vous avez obtenu une montée de lait, ajustez les cadrans de débit et de vitesse selon le besoin jusqu'à ce qu'ils soient confortables pour vous. **La montée de lait est un déclenchement biologique qui démarre la production de lait et elle constitue la première étape d'une séance d'extraction réussie.**

**9** Le lait devrait commencer à s'écouler et à s'accumuler dans la bouteille. Même si le lait ne commence pas à s'écouler immédiatement, continuez à pomper pendant quelques minutes. Vos premiers essais pourraient ne produire aucun lait. Ceci est normal. Si le lait ne s'écoule pas, ne dépassez pas 5 minutes d'essai.



**10** Après l'extraction, assurez-vous de placer les unités de collecte remplies dans les supports. Ceci les stabilise et prévient les déversements, en plus de libérer vos mains pour l'arrêt du moteur et le dévissage des bouteilles de collecte. Nettoyez ou stérilisez les pièces de l'unité de collecte après chaque séance d'extraction.

**AVERTISSEMENT :** L'extraction du lait ne doit pas causer de douleur ni d'inconfort. Si vous ressentez de la douleur ou de l'inconfort pendant l'extraction, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Pour couper la succion, insérez un doigt entre le sein et le bonnet extérieur. Vous pouvez aussi couper la succion en dévissant la bouteille de collecte. Pour arrêter l'appareil, enfoncez l'interrupteur ou débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil.

## ENTREPOSAGE ET MANIPULATION DU LAIT MATERNEL

Il est important d'entreposer et de manipuler correctement le lait maternel après l'extraction.

- ⦿ Assurez-vous que vos mains et que les contenants d'entreposage sont propres pour éviter de contaminer le lait.
- ⦿ Utilisez les bouteilles de collecte de lait maternel ou les sacs d'entreposage de lait maternel pour entreposer ce dernier. Ces contenants peuvent être placés au réfrigérateur ou au congélateur.
- ⦿ Assurez-vous que les bouteilles ou les sacs sont scellés étanchement pour préserver la fraîcheur du lait.
- ⦿ Inscrivez la date sur les bouteilles ou les sacs si vous ne prévoyez pas utiliser le lait immédiatement.
- ⦿ Pour un entreposage prolongé, congelez le lait maternel.

**AVERTISSEMENT :** N'ajoutez pas de lait maternel frais dans un contenant de lait maternel déjà congelé. Ne gardez pas le lait maternel déjà offert pour la prochaine tétée.

## DÉCONGÉLATION ET PRÉPARATION DU LAIT MATERNEL

Après avoir entreposé le lait maternel, procédez comme suit pour préparer le lait pour le bébé.

**AVERTISSEMENT :** Ne mettez pas le lait maternel au four à micro-ondes. Ne mettez pas les bouteilles de collecte ni les sacs d'entreposage contenant du lait maternel dans un four à micro-ondes. Ce type de four produit un chauffage inégal qui peut brûler le bébé et détruire les éléments nutritifs du lait maternel.

- ⦿ Pour décongeler le lait maternel, placez la bouteille de collecte ou le sac d'entreposage scellé au réfrigérateur ou placez-le sous l'eau froide courante du robinet.
- ⦿ Pour réchauffer le lait maternel, placez la bouteille de collecte ou le sac d'entreposage scellé dans de l'eau tiède du robinet.
- ⦿ Vérifiez toujours la température du lait maternel avant de nourrir le bébé.
- ⦿ Utilisez immédiatement le lait maternel décongelé ou réfrigérez-le jusqu'à 24 heures.

**Remarque :** Ne décongelez pas le lait maternel dans de l'eau très chaude ou bouillante. Une fois décongelé, ne remettez pas le lait maternel au congélateur ni au réfrigérateur. Ne laissez pas le lait maternel décongelé reposer à la température de la pièce.

## Durée d'entreposage du lait maternel frais (Pour les bébés en santé nés à terme)

EMPLACEMENT	TEMPÉRATURE	DURÉE
Comptoir, table	Température de la pièce (jusqu'à 25 °C ou 77 °F) <i>Les contenants doivent être fermés et gardés le plus frais possible; le lait peut rester plus frais lorsque le contenant est couvert d'une serviette froide.</i>	<b>de 6 à 8 heures</b>
Sac isotherme	de -15 à 4 °C ou 5 à 39 °F <i>Gardez des blocs réfrigérants en contact avec les contenants de lait en tout temps et ouvrez le sac isotherme le moins souvent possible.</i>	<b>24 heures</b>
Réfrigérateur	4 °C ou 39 °F <i>Entreposez le lait vers l'arrière du compartiment principal du réfrigérateur.</i>	<b>5 jours</b>
Compartiment congélateur d'un réfrigérateur	-15 °C ou 5 °F	<b>2 semaines</b>
Compartiment congélateur d'un réfrigérateur avec portes distinctes	-18 °C ou 0 °F	<b>de 3 à 6 mois</b>
Surgélateur horizontal ou vertical	-20 °C ou -4 °F <i>Entreposez le lait vers l'arrière du congélateur, là où la température est la plus constante. Le lait entreposé pendant des durées supérieures aux valeurs données est sécuritaire, mais certaines des matières grasses contenues dans le lait se dégradent et perdent de leur qualité.</i>	<b>de 6 à 12 mois</b>

Référence : Academy of Breastfeeding Medicine. (2004) Clinical Protocol Number #8: Human Milk Storage Information for Home Use for Healthy Full Term Infants. Princeton Junction, New Jersey: Academy of Breastfeeding Medicine.

## CONSEILS




L'allaitement et l'extraction du lait sont des expériences uniques pour les mères qui allaitent. Veuillez lire les conseils ci-dessous.

- ⦿ Les mères ont de meilleures chances de réussir l'extraction lorsqu'elles sont détendues et qu'elles pensent à leur bébé. N'essayez pas d'extraire votre lait lorsque le temps vous presse.
- ⦿ L'extraction efficace requiert de la patience et de la pratique. Les mères qui extraient fréquemment leur lait en prennent l'habitude et elles ont de meilleures chances d'obtenir une montée de lait rapide et un meilleur débit.
- ⦿ Toutes les mères sont différentes. Certaines obtiennent des montées de lait rapides tandis que d'autres requièrent plus de temps. Certaines réussissent l'extraction au premier essai et d'autres pas.
- ⦿ Ne vous découragez pas si vous n'arrivez pas à extraire votre lait au premier essai. Prenez une pause et essayez de nouveau un peu plus tard.
- ⦿ Ne vous découragez pas si vous obtenez seulement une petite quantité de lait maternel. Cela est normal surtout lors des premiers essais.
- ⦿ Une extraction régulière de lait en complément à l'allaitement peut aider à maintenir votre production de lait à long terme.
- ⦿ Une compresse chaude ou encore un bain ou une douche chaude peut aider à stimuler la montée de lait.
- ⦿ **AVERTISSEMENT :** L'extraction du lait ne doit pas causer de douleur ni d'inconfort. Si vous ressentez de la douleur ou de l'inconfort pendant l'extraction, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Pour couper la succion, insérez un doigt entre le sein et le bonnet extérieur. Vous pouvez aussi couper la succion en dévissant la bouteille de collecte. Pour arrêter l'appareil, enfoncez l'interrupteur ou débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

- ⦿ Pour que votre Compagnon d'allaitement fonctionne comme prévu, toutes ses pièces doivent être assemblées correctement. Assurez-vous que toutes les pièces sont bien serrées afin que l'unité de collecte soit hermétique.
- ⦿ Lorsque vous placez le tire-lait sur le sein, assurez-vous que le bonnet est bien centré sur le mamelon. Tenez l'unité de collecte assez fermement sur le sein pour qu'il se scelle bien sur tout son pourtour, mais ne pressez pas trop fermement, car cela pourrait entraver l'écoulement du lait.
- ⦿ Lorsque le bonnet est placé, assurez-vous de ressentir une légère succion sur le sein.
- ⦿ Assurez-vous de toujours tenir les unités de collecte au niveau pendant l'extraction. Ceci permet à votre Compagnon d'allaitement de fonctionner correctement.
- ⦿ Si vous entendez un léger sifflement pendant l'extraction, ceci est tout à fait normal.
- ⦿ Le Compagnon d'allaitement Simplisse est conçu pour s'arrêter automatiquement après 30 minutes.
- ⦿ Si vous avez besoin d'aide ou que vous avez brisé ou perdu des pièces, contactez le service à la clientèle de Simplisse au 877-962-2525.

### Informations techniques

Conditions environnementales (transport et stockage)	
Température	-20 °C à 80 °C (-4 °F à 176 °F)
Humidité relative	10 %-90 % sans condensation
Conditions environnementales (fonctionnement)	
Température	0 °C à 35 °C (34 °F à 95 °F)
Humidité relative	10 %-90 % sans condensation
Classification	
	Classe II
	Type BF
Définitions	
	Attention, consulter les documents ci-joints

Ce produit est conçu pour un usage domestique.

#### Interférences électromagnétiques ou autres interférences :

Cet appareil est conforme à la norme CEI 60601-1-2 et il est peu probable qu'il interfère avec d'autres appareils électriques. Cet appareil peut émettre de l'énergie RF; s'il interfère avec d'autres dispositifs, l'installer ailleurs.

## WARRANTY POLICY

The Simplisse Double Electric Breastfeeding Companion™ is a single-user product. Use by more than one person voids this warranty.

Simplisse, Inc. warrants this product for one year from the date of purchase for the pump motor. Parts and accessories are warranted for 90 days from the date of purchase. If the product is found to be defective, Simplisse will replace the product or part free of charge. Any misuse, abuse or alterations voids this warranty.

**Returns are not accepted without an authorization number.** To obtain an authorization number, contact Simplisse Customer Service at [www.simplisse.com](http://www.simplisse.com) or toll-free at 877-962-2525. You can then return the product with the authorization number, proof of purchase, and explanation of the problem to:

**Simplisse Customer Service, 4433 Fyler Avenue, St. Louis, MO 63116**

## POLÍTICA ACERCA DE LA GARANTÍA

El extractor de leche eléctrico doble Simplisse Breastfeeding Companion es un producto diseñado para un solo usuario. Si lo usa más de una persona, esto anula la garantía.

Simplisse, Inc. garantiza este producto por un año desde la fecha de compra del motor. Las piezas y accesorios tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de compra. Si el producto resulta defectuoso, Simplisse reemplazará el producto o la pieza sin costo. El mal uso, abuso o alteraciones anulan esta garantía.

**No se aceptarán devoluciones sin el número de autorización.** Para obtener un número de autorización, comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de Simplisse en Internet: [www.simplisse.com](http://www.simplisse.com) o por teléfono gratis: 877-962-2525. Luego podrá devolver el producto con el número de autorización, prueba de compra y explicación del problema a:

**Simplisse Customer Service, 4433 Fyler Avenue, St. Louis, MO 63116**

## POLITIQUE DE GARANTIE

Le Compagnon électrique double allaitement Simplisse est conçu pour un seul usager. L'utilisation par plus d'une personne annule la présente garantie.

Simplisse, Inc. garantit ce produit pendant un an à compter de la date d'achat pour le moteur de la pompe. Les pièces et les accessoires sont garantis pendant 90 jours à compter de la date d'achat. Si le produit est jugé défectueux, Simplisse remplacera le produit ou la pièce gratuitement. Toute mauvaise utilisation, tout abus ou toute modification annule la présente garantie.

**Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation.** Pour obtenir un numéro d'autorisation, contactez le service à la clientèle de Simplisse sur le site [www.simplisse.com](http://www.simplisse.com) ou appelez sans frais au 877-962-2525. Vous pourrez alors retourner le produit avec le numéro d'autorisation, la preuve d'achat et une description du problème à l'adresse suivante :

**Simplisse Customer Service, 4433 Fyler Avenue, St. Louis, MO 63116**